

010.151  
L 26 an  
I

44244

**PROVINCIA DE LA PAMPA**

**CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES**

**ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL  
"PROF. FERNANDO E. ARÁOZ"**

**DIGITALIZACIÓN E INFORMATIZACIÓN – TERCERA ETAPA  
MUESTRA VIRTUAL POBLAMIENTO PAMPEANO  
DIGITALIZACIÓN DE FOTOGRAFÍAS**

**Primer Informe de Avance  
Mayo 2003 – Agosto 2003**

Realizado por  
Guillermo López Castro  
Stella Maris Prado  
María Inés Poduje



## **Índice de Contenidos**

### **INTRODUCCION**

**Página 3**

**TAREA I: Muestra Virtual Poblamiento Pampeano. Selección y organización de la documentación textual, fotográfica y sonora.**

**Página 5**

**TAREA IV: Digitalización de 300 imágenes del Archivo Fotográfico e ingreso de datos.**

**Página 9**

**Listado de 300 imágenes digitalizadas**

**Página 13**

## Introducción

El presente informe, tiene la particularidad de contener el producto final de la Tarea IV - Digitalización e ingreso de datos de 300 imágenes. El cambio fue posible mediante la optimización de los recursos humanos, resultando en beneficio de ambas tareas. Otra causa que motivó dicho cambio es el aumento de trabajo que implica la concreción de la TAREA I. De este modo, sólo resta la presentación del producto final "Muestra Virtual Poblamiento Pampeano", prevista para el mes de noviembre. Los estudios expuestos se realizaron en el período comprendido entre el 21 de Mayo de 2003 y 21 de Agosto de 2003.

Tareas	1	2	3	4	5	6
<b>I</b> – Muestra Virtual Poblamiento Pampeano Selección y organización de la documentación textual, fotográfica y sonora.						
<b>II</b> - Diseño de la estructura multimedia y creación de la muestra virtual.						
<b>III</b> – Masterización del CD Roon de la "Muestra Virtual Poblamiento Pampeano". Diseño de portada y grabación de 6 CD.						
<b>IV</b> – Digitalización de 300 imágenes del Archivo Fotográfico e ingreso de datos.						
<b>V</b> - Masterización del CD Room de fotografías.						
			I.P			I.F

# Muestra Virtual Poblamiento Pampeano

Comenzar muestra



Archive Histórico Provincial - La Pampa - Argentina

## Investigación

Lic. en Antropología, María Inés Poduje

## Producción Digital

Tec. Superior en Archivos, Guillermo López Castro  
Prof, Stella Maris Prado

## Diseño

Lic. en Medios de Comunicación, Alicia Francia  
Tec. Informática, Hugo Cuñado

## Tarea I

### **Muestra Virtual Poblamiento Pampeano Selección y organización de la documentación textual, fotográfica y sonora**

Para poder armar una Muestra sobre el Poblamiento Pampeano se hacía necesario contar con una investigación que presentara este proceso histórico.

La bibliografía que se ha elaborado hasta el momento sobre esta temática no presenta en forma global todo este relato. Es por ello que se hacía necesario realizar esta investigación que permitiera presentar un panorama general del pasado histórico de los pampeanos. Con esta síntesis se pretende dar cuenta de los "más significativos" momentos vividos en el área por los hombres y las mujeres que conformaron las distintas oleadas migratorias. Así se armó una narrativa que sólo rescata algunos momentos que se produjeron en los 8600 años de presencia activa del hombre en la región. Como punto final del relato se tomó el año 1951 cuando en La Pampa se inicia una nueva etapa de organización política constituyéndose en Provincia.

Para poder analizar el material se organizó en grandes núcleos temáticos. Ellos son:

- ✓ La provincia de La Pampa: presentación
- ✓ La pampa indígena: los cazadores recolectores
- ✓ La pampa indígena: La araucanización
- ✓ La frontera
- ✓ La "conquista del desierto"
- ✓ La pampa territorialiana
- ✓ La Pampa Provincia

Se consultó y analizó la bibliografía que se detalla en los siguientes repositorios, Archivo Histórico Provincial, Bibliotecas del Departamento de Investigaciones Culturales, Honorable Cámara de Diputados y de la Universidad Nacional de La Pampa.

#### **Bibliografía:**

FERNANDEZ CAMBRAIA, Jorge y otros.

**2001: De la araucanía a las pampas. El viaje de Don Luis de la Cruz en 1806.** Editorial Extra, Santa Rosa.

GÓMEZ, Patricia Nora.

**2001: Biografía de Mariano Rosas.** En: Programa de actos Restitución de los restos del Cacique, Presidencia de La Nación.

GUERÍN, Miguel A.

1980: **La Población pampeana (1887-1920)** En: Revista de la Universidad Nacional de La Pampa, N°1, julio de 1980, Santa Rosa, pág. 51-65.

GUERÍN, Miguel A. Y GUTIÉRREZ, Carlos E.

1983: **Elementos para el estudio de la migración extranjera en la República Argentina: La Pampa 1882-1980.** En: Serie Contribuciones Segunda Época N°244, Instituto de la Producción, Facultad de Ciencias Económicas, Universidad Nacional de La Plata.

GRADIN, Carlos.

1975: **Contribución a la arqueología de La Pampa.** Dirección provincial de Cultura de La Pampa, Panzini Hnos.

GRADIN, Carlos y otros.

1984: **Investigaciones arqueológicas en Casa de Piedra.** Ministerio de Cultura y Educación de la provincia de La Pampa. Imprenta Oficial, Santa Rosa, La Pampa.

MANDRINI, Raúl.

1984: **Los araucanos de las pampas en el Siglo XIX.** Historia Testimonial Argentina N°22, CEAL, Buenos Aires.

1997: **Las fronteras y la sociedad indígena en el ámbito pampeano.** En: Anuario del Instituto de Estudios Histórico Sociales N°12, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Tandil, pág. 23-34.

MANSILLA, Lucio V.

1993: **Una excursión a los indios ranqueles,** dos tomos, Colección Austral, ESPASA CALPE, Buenos Aires.

MARTÍNEZ SARASOLA, Carlos.

1992: **Nuestros paisanos los indios.** EMECE, Buenos Aires.

MEDUS, Norma y PODUJE, María Inés.

1997: **Las manos de la Memoria. Artesanos tradicionales de La Pampa.** Nexo/di Nápoli, Santa Rosa.

PODUJE, María Inés.

2000: **Viviendas tradicionales en la provincia de La Pampa.** Edición del Departamento de Investigaciones Culturales de la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de La Pampa, Nexo/di Nápoli, Santa Rosa.

POZZOLI, Enrique.

1950: **Tres misioneros salesianos. Relato de una gira misionera por el dilatado yermo pampeano, hecho por el cronista y fotógrafo de la expedición.** Escuelas Gráficas del Colegio Pío IX, Buenos Aires.

RUEZ, Luis F.

1929: **Los indígenas araucanos de la República Argentina. Antes y ahora**, Tomo I, Buenos Aires.

SÁNCHEZ LABRADOR, Joseph.

1936: **Los indios Pampas-Puelches-Patagones**, Ed. Viau y Zona, Buenos Aires.

TAVELLA, Roberto.

1924: **Las Misiones Salesianas de la Pampa**, Talleres Gráficos Argentinos de L. Rosso y Cía, Buenos Aires.

### **Selección fotográfica:**

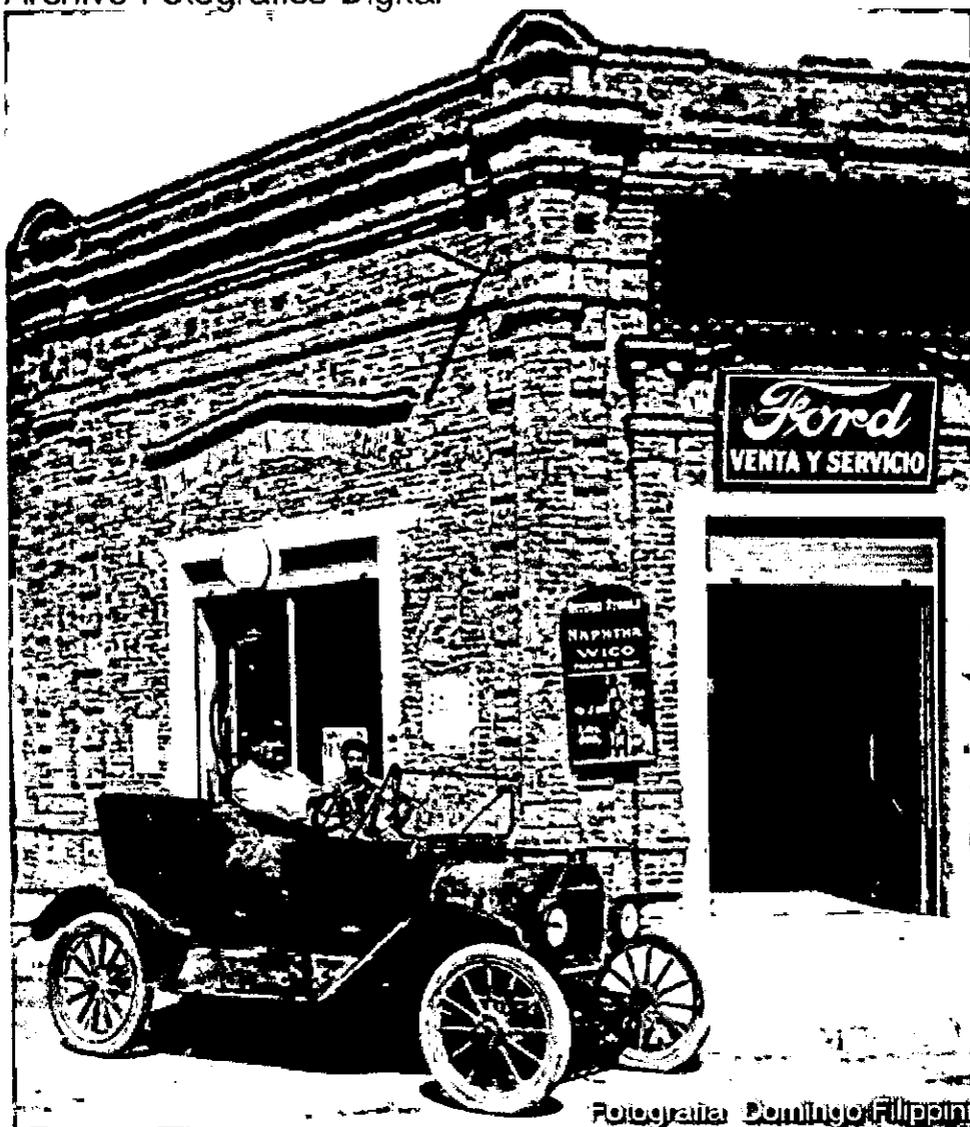
La selección se realizó en los siguientes archivos:

- ✓ Archivo Histórico Provincial "Prof. Fernando E. Aráoz".
- ✓ Archivo Particular del Arquitecto Miguel García.
- ✓ Archivo particular del fotógrafo Alejandro Fernández.
- ✓ Archivo particular del fotógrafo Julio Pansarrasa.
- ✓ Archivo del Diario "La Arena" S.A
- ✓ Donaciones de la familia de Honorio Romero.

### **Selección Musical:**

- ✓ Archivo Histórico Provincial "Prof. Fernando E. Aráoz".

Archivo Fotográfico Digital



Fotografía: Domingo Filippini

Realizado por: Guillermo López Castro y Stella Maris Prado

**TAREA IV**  
**Archivo Fotográfico**  
**Digitalización de 300 imágenes e ingreso de datos**

---

**Digitalización de Fotografías**

Este informe presenta el producto final que contiene las 300 fotografías consideradas por este proyecto. Las mismas se encuentran almacenadas en 3 CD con la base de datos "Fotos", los mismos adjuntos al presente informe.

**Etapas de la Tarea IV**

- A) Selección y análisis documental fotográfico**
- B) Digitalización de imágenes**
- C) Ingreso de datos**
- D) Control de funcionamiento**

**A) Selección y análisis documental fotográfico.**

Las etapas de esta fase se realizaron en el siguiente orden:

Consulta, Recopilación, Selección Documental y Análisis del documental fotográfico en:

- Archivo Histórico Provincial
- Fondos existentes en diversas localidades de la provincia
- Fondos de particulares - Donaciones
- Fondos de la Escuela Enriqueta Schmidt (hoy Escuela N°2)
- Dirección de Prensa del Gobierno de la Provincia de La Pampa
- Partido Socialista
- Familia Ortiz Echagüe

La documentación recopilada es material recibido mediante donaciones o préstamos de diferentes personas e instituciones. A raíz del trabajo de extensión realizado en las anteriores obras de digitalización con el Consejo Federal de Inversiones, los ciudadanos demuestran gran interés, participando activamente en la recolección de imágenes familiares y convirtiéndolas en nuevos testimonios de la memoria colectiva de la provincia. Este fenómeno, permite dotar al Archivo Fotográfico de imágenes de "La historia de todos", logrando un mayor equilibrio entre los testimonios generados por las instituciones y aquellos que como en el caso de los ciudadanos particulares, muestran la vida cotidiana. Como consecuencia también de aquellos trabajos de digitalización, vemos con agrado que se ha conformado un grupo de colaboradores que participa activamente en el

enriquecimiento del Archivo Fotográfico, aportando no sólo nuevas imágenes, sino también mayor información y datos para futuras investigaciones.

La documentación obtenida se clasificó por localidades de donde es originaria y de acuerdo a su valor histórico, antigüedad y estado del soporte.

### **Estado del soporte y antigüedad**

El mayor porcentaje de las imágenes es de calidad aceptable debido a que las personas que realizan las donaciones, seleccionan las mejores de ellas para donar al archivo.

### **B) Digitalización de Fotografías**

Las imágenes fueron digitalizadas desde diferentes soportes y para su procesamiento se utilizaron distintas resoluciones ópticas, de acuerdo al tipo de documento. Las mismas se detallan a continuación:

- ✓ **Negativos de 35mm**, color y blanco y negro. Digitalizadas a 1.200 DPI de alta resolución y copia de baja resolución a 72 dpi.
- ✓ **Negativos formato 6x4** (blanco y negro - Color). Digitalizados a 1.200 dpi de alta resolución y copia de baja resolución a 72 dpi.
- ✓ **Positivos**: desde 10x15 a 20x30, (color y blanco y negro), digitalizados a 300 dpi y adaptados a 72 dpi.
- ✓ **Alta resolución**: se guardó una copia de cada imagen a 300 dpi. Este método se aplicó para cada tipo de soporte y a cada uno de ellos. De este modo se obtiene 300 imágenes a baja resolución, 72 dpi, y 300 de las mismas a alta resolución.

### **Procesos de digitalización de imágenes y retoque digital**

A continuación se detallan en orden los distintos pasos que requiere la digitalización de una imagen y que fueron realizados con el software Photoshop 7. Estos procesos se cumplieron por cada una de las 300 fotografías que se digitalizaron, obteniendo 300 en alta resolución y 300 de baja resolución. Las acciones realizadas para digitalizar las imágenes son las siguientes:

- 1) Selección del scanner mediante la función "Import".
- 2) Ejecución del programa "VistaScan" y selección del tipo de soporte a digitalizar: negativo, positivo o transparencia.
- 3) Selección de las opciones de color o blanco y negro según la imagen a digitalizar.
- 4) Selección de la resolución a la que se desee digitalizar la imagen.
- 5) Inicio de la digitalización de la imagen.

- 6) Utilización del software Photoshop 7 para realizar todas las acciones de procesamiento digital.
- 7) Función "Niveles tonales": equilibrio entre tonos bajos, medios y altos.
- 8) Aplicación de la función "Curve" que permite optimizar el equilibrio de la función anterior.
- 9) Aplicación de la función "Variaciones" para corregir dominantes cromáticas del color.
- 10) Aplicación de la función Brillo y Contraste.
- 11) Aplicación de la función "Image Size" para modificar la resolución a 72 dpi y adaptar las medidas de la imagen para su correcta visualización en pantalla e impresión.
- 12) Función compresión a formato jpg. En este paso se opta por la máxima calidad de compresión para ambos casos, baja y alta resolución.
- 13) Alta Resolución: la imagen digitalizada originalmente se guarda a 300 dpi con el mismo número y en el directorio Alta resolución.
- 14) Función "Hue-Saturación" para el caso de las fotos color. Esta opción permite el manejo de los colores en forma separada, así como su brillo y saturación.
- 15) Aplicación de la función filtro "Unsharp Mask" para el caso de fotografías que tienen poca nitidez, permitiendo una mejora en su definición (foco).

### **C) Ingreso de Datos**

Esta actividad se aplicó a 300 fotografías, trasladándose la información recopilada a la base de datos "Fotos".

La actualización de datos se coordinó con la tarea de digitalización de imágenes, correspondiendo para cada dato ingresado una imagen. De este modo quedaron disponibles y sistematizados 300 nuevos registros de datos con las 300 nuevas fotografías digitalizadas respectivamente.

Observación: en las dos últimas páginas del presente informe se adjunta el listado descriptivo de las 300 imágenes digitalizadas.

### **D) Control de funcionamiento**

Mediante las siguientes indicaciones podrá controlar el listado temático de las imágenes ingresadas y sistematizadas con la base de datos "Fotos".

## Observaciones

- El CD esta configurado para funcionar **únicamente** en terminales de PC cuya unidad lectora de discos ópticos tenga asignada la letra **"D"**.
  - Las terminales de PC deben tener instalado el Software **"Winisis"**.
- 1) Coloque el cd en la unidad lectora la PC.
  - 2) Ejecute el programa "Winisis" de su PC.
  - 3) En la opción abrir elija la unidad D (CD).
  - 4) Explore el Cd e ingrese en el directorio **"Fotos"**. Dentro de él, seleccione el archivo **Fotos.mst** (es la base de datos). Haga doble click sobre el archivo y se abrirá la base **"Fotos"**.
  - 5) La base se abre en el primer registro que contiene. Observe la casilla **MFN** y coloque dentro de ella un número que elija del listado de este proyecto, luego oprima la tecla enter. La base se posicionará en dicho registro. Luego active el vínculo **"Fotos digitales en CD"** y un editor de imágenes incorporado en el CD mostrará en pantalla la fotografía. Visualizada la foto, cierre el editor y continúe desplazándose por la base con los botones de avance y retroceso. Por cada registro e imagen visualizada repita el mismo procedimiento.
  - 6) También puede consultar por rangos numéricos, ejemplo **2800** hasta el **2830** inclusive. Para poder visualizar secuencialmente los registros use los botones de avance y retroceso de la barra de herramientas ubicada a la derecha de la ventana MFN. Los dos botones del medio se emplean para retroceder y avanzar de a un registro. Los dos botones de los extremos son para posicionarse en el primer y último registro de la Base.
  - 7) Es preciso destacar que esta lectura es secuencial y sólo se utiliza para el control de funcionamiento de la sistematización de los registros e imágenes que contempla el presente proyecto de digitalización. También, como se puede apreciar, el CD contiene más de 3000 imágenes, producto de las anteriores etapas de digitalización. Por tal razón, el control debe realizarse guiado por el listado citado que informa sobre cada uno de los registros digitalizados en el presente proyecto.
  - 8) Hay registros de la base de datos que no tienen su respectiva imagen digitalizada. La ausencia de esas fotografías obedece al orden de planificación determinado por el proceso de digitalización y cuya incorporación está contemplada para futuras etapas.

## Listado de 300 Fotos digitalizadas

<b>Listado temático de 300 fotos digitalizadas</b>	<b>nombre archivo</b>
Actividades educativas	0000005136 - 5144
Actividades Escolares - Santa Rosa.	0000004313-4315
Bairoletto	0000005100
Bairoletto	0000005130 - 5133
Barraquero, artista plástico	0000003945-3946
Bernardo Larroudé	0000005134 - 5135
Boletín Calificaciones 4to. grado Escuela Normal Departamento de Aplicaciones. 1837. Donación: Rosalía Fonseca.	0000005148 - 5151
Cachirulo. Niño, sentado frente a su humilde vivienda.	0000003307
Caldén. Árbol característico de la pampa.	0000003295
Caldén. Especie típica de la pampa seca	0000003292
Caldén. Paisaje pampeano.	0000003285-3286
Caleufú - Actividades laborales - Trabajadores rurales	0000003269
Caleufú 1917 1918. Molino de la Estación de Ferrocarril.	0000005027
Caleufú, Pueblo	0000005029-5032
Caleufú, Pueblo	0000005034 - 5035
Caleufú, Pueblo	0000005037-5040
Caleufú, Pueblo	0000005042-5048
Caleufú. Actividades varias	0000005070 - 5074
Caleufú. Nevada de 1925.	0000005024
Caleufú. Personas	0000005050 - 5055
Caleufú. Personas, Familias	0000005057 - 5062
Caleufú. Personas, Familias	0000005064
Caleufú. Personas, Familias	0000005066
Caleufú: Actividades comerciales	0000005092
Caleufú: Actividades deportivas	0000005076 - 5077
Caleufú: Actividades deportivas	0000005082 - 5083
Caleufú: Actividades sociales, deportivas	0000005087 - 5089
Carro Quemado. Chicalcó I. Yacimiento arqueológico.	0000004486
Casa de la Cultura de Toay	0000005167
Casa de la Cultura. Santa Rosa, La Pampa.	0000003288
Casa de Piedra, represa	0000005165
Colección Atelier Ortiz Echagüe. Estancia La Holanda.	0000003300-3303
Colección Molinos Werner	0000005172 - 5179
Colección Ortiz Echagüe, Antonio. Plástico español.	0000004868-4908
Colección Ortiz Echagüe, Antonio. Plástico español.	0000004916
Colección Ortiz Echagüe, Antonio. Plástico español.	0000003276-3280
Colección Osvaldo Menghin - Arqueología	0000004536-4540
Colonia 25 de Mayo	0000004037- 4051
Colonia San José. Iglesia católica	0000003305
Cuchillo Có. Edificio de la Escuela Nacional N° 269.	0000003415
Estancia Tomás Mason	0000003264

Cuchillo Có. Edificio de la Escuela Nacional N° 269.	0000003415
Estancia Tomás Mason	0000003264
Fauna Pampeana, ciervos	0000005145 - 5146
General Pico. Actividades culturales	0000003887-3889
General Pico. Actividades culturales	0000003892-3893
Iglesia Católica de Santa Rosa 1908-1910	0000003268
Inmigrantes italianos	0000005171
Monte Nievas. "Testigo", Edificio antiguo	0000003304
Museo de Artes de la Subsecretaría de Cultura. Edificio	0000003287
Naicó. Yerra en un establecimiento rural.	0000003283
Paisajes Pampeanos	0000003266-3267
Paisajes Pampeanos	0000005153 - 5164
Paisajes pampeanos	0000005199 - 5200
Parque Luro. Vista. 3270-3275	0000003272
Premio Testimonio 1997	0000003333 - 3349
Promoción 1932 Escuela Normal Rosalía Fonseca	0000005147
Pulpería de Chacharramendi	0000003265
Pulpería de Chacharramendi en restauración.	0000003296-3299
Pulpería de Chacharramendi, restauración.	0000003281-3282
Río Colorado	0000003868-3879
Salinas de Hidalgo	0000003836-3857- 3839-3856
Santa Rosa, histórico eucaliptus	0000005168
Santa Rosa, vista panorámica	0000005152
Santa Rosa, vistas panorámicas	0000005166
Santa Rosa. Actividades artísticas	0000003972-3977
Santa Rosa. Actividades culturales	0000003920
Santa Rosa. Actividades escolares	0000003905-3908
Santa Rosa. Actividades escolares	0000003910
Santa Rosa. Barrio "El Salitral".	0000003618-3620 - 3623 - 3626
Santa Rosa. Casa Torroba	0000005193
Santa Rosa. Colección Edición Casa Villares – Casa Maqueira	0000005180 - 5192
Santa Rosa. Colección Edición Casa Villares – Casa Maqueira	0000005195
Santa Rosa. José Fonseca.	0000005194
Santa Rosa. Pueblos, vistas	0000005201 - 5203
Santa Rosa. Pueblos, vistas.	0000005197 - 5198
Santa Rosa. Sr. Furione.	0000005196
Sierras de Lihuel Calel.	0000003293
Telén: alumnos durante una clase de manualidades.	0000001189
Trilladoras, cosecha	0000005169 - 5170
Villegas, Conrado E. General - Retrato.	0000003289
Winifreda. Estación de ferrocarril.	0000003306